

General Terms and Conditions Germany (Terms and Conditions of Sale and Delivery)

1. SCOPE OF APPLICATION

- 1.1. These General Terms and Conditions (hereinafter "GTC") of TAD Pharma GmbH (a company of the Krka Group, hereinafter "TAD") apply to all delivery, service and/or manufacturing services relating to pharmaceutical products or other delivery items (hereinafter "Delivery items").
- 1.2. By placing an order, but at the latest upon acceptance of the services provided by TAD, the customer or the client specified in contracts (hereinafter "Customer") recognises the exclusive applicability of these GTC.
- 1.3. These GTC shall only apply to entrepreneurs within the meaning of Section 14 of the German Civil Code (BGB).
- 1.4. Deviating or additional terms and conditions or general terms and conditions of purchase of the customer shall only apply if confirmed in writing by TAD. A general reference to a document containing such deviating general terms and conditions does not mean that TAD recognises the validity of such terms and conditions.
- 1.5. Unless otherwise agreed, these GTC shall apply to all subsequent transactions with the customer in the version current at the time of acceptance by TAD, without TAD being obliged to refer to the latest version in individual cases.
- 1.6. Individual agreements between TAD and the customer shall take precedence over these GTC. A written agreement with TAD and/or a written acceptance by TAD shall be decisive for proof of content.
- 1.7. Legally relevant declarations and notifications by the customer, in particular the setting of deadlines, reminders, declarations of termination or withdrawal, must be made in writing, unless otherwise specified in these GTC. If the "written form" is provided for in these GTC or if it is stipulated in these GTC that

Allgemeine Geschäftsbedingungen Deutschland (Verkaufs- und Lieferbedingungen)

1. ANWENDUNGSBEREICH

- 1.1. Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen (nachfolgend „AGB“) der TAD Pharma GmbH (ein Unternehmen der Krka-Gruppe, nachfolgend „TAD“) gelten für alle Liefer-, Leistungs- und/oder Herstellungsleistungen betreffend pharmazeutische Produkte oder sonstige Liefergegenstände (nachfolgend „Liefergegenstände“).
- 1.2. Mit der Auftragserteilung, spätestens aber mit der Annahme der von TAD erbrachten Leistungen, erkennt der Kunde bzw. der in Verträgen angegebene Auftraggeber (nachfolgend „Kunde“) die ausschließliche Anwendbarkeit dieser AGB an.
- 1.3. Diese AGB finden nur Anwendung gegenüber Unternehmern im Sinne des § 14 BGB.
- 1.4. Abweichende oder zusätzliche Bedingungen oder allgemeine Einkaufsbedingungen des Kunden gelten nur bei schriftlicher Bestätigung durch TAD. Ein allgemeiner Verweis auf ein Dokument, das solche abweichenden Allgemeinen Geschäftsbedingungen enthält, bedeutet nicht, dass TAD die Geltung solcher Bedingungen anerkennt.
- 1.5. Soweit nichts anderes vereinbart ist, gelten diese AGB für alle Folgegeschäfte mit dem Kunden in der jeweils zum Zeitpunkt des der Annahme durch TAD aktuellen Fassung, ohne dass TAD verpflichtet ist, sich im Einzelfall auf die neueste Fassung zu berufen.
- 1.6. Individuelle Vereinbarungen zwischen TAD und dem Kunden haben Vorrang vor diesen AGB. Für den Nachweis des Inhalts ist eine schriftliche Vereinbarung mit TAD und/oder eine schriftliche Annahme durch TAD maßgebend.
- 1.7. Rechtserhebliche Erklärungen und Anzeigen des Kunden, insbesondere Fristsetzungen, Mahnungen, Erklärungen zur Kündigung oder zum Rücktritt bedürfen der Schriftform, soweit in diesen AGB nichts anderes bestimmt ist. Ist in diesen



<p>declarations of the parties are to be made "in writing", the written form within the meaning of Section 126 BGB (German Civil Code) is meant.</p> <p>1.8. Any reference to the application of statutory provisions is for clarification purposes only. Even without such a reference, statutory provisions shall apply insofar as they are not amended or expressly waived by these GTC.</p> <p>2. CONCLUSION OF CONTRACTS / SERVICE AGREEMENTS</p> <p>2.1. All offers from TAD include these GTC. Without prejudice to this, all offers from TAD are non-binding and subject to change. However, the customer is obliged to check TAD's offer immediately for recognisable errors, ambiguities (in particular with regard to the customer's subjective requirements), incompleteness and, subject to section 4. 1 sentence 2, for any unsuitability of the scope of services for the use assumed under the contract and (a) to inform TAD immediately of any necessary changes or clarifications to the offer so that TAD can resubmit an offer that has been corrected with regard to the customer's subjective requirements but is nonetheless non-binding, or (b) to place a corrected order. Verbal ancillary agreements to the order must be recorded in writing.</p> <p>2.2. By placing an order, the customer submits a binding offer to conclude a contract for the respective service. The order can be accepted by TAD up to fourteen (14) calendar days after the customer's order.</p> <p>2.3. The customer's order shall be accepted by TAD either by express written acceptance of the order, or it shall be deemed accepted when the ordered services are provided to the customer. A contract between the parties is only concluded when TAD accepts the offer.</p> <p>2.4. Joint and several liability of the other TAD members not involved in the contract towards the customer is excluded.</p>	<p>AGB die „Schriftform“ vorgesehen oder ist in diesen AGB bestimmt, dass Erklärungen der Parteien „schriftlich“ abzugeben sind, so ist die Schriftform im Sinne des § 126 BGB gemeint.</p> <p>1.8. Jegliche Bezugnahme auf die Anwendung von gesetzlichen Bestimmungen hat lediglich klarstellenden Charakter. Auch ohne eine solche Inbezugnahme finden gesetzlichen Bestimmungen Anwendung, soweit sie durch diese AGB nicht abgeändert oder ausdrücklich abbedungen werden.</p> <p>2. ABSCHLUSS VON VERTRÄGEN / LEISTUNGSVEREINBARUNGEN</p> <p>2.1. Alle Angebote von TAD beziehen diese AGB mit ein. Alle Angebote von TAD sind unbeschadet dessen unverbindlich und freibleibend. Der Kunde ist jedoch verpflichtet, das Angebot von TAD unverzüglich auf erkennbare Irrtümer, Unklarheiten (insbesondere im Hinblick auf die subjektiven Anforderungen des Kunden), auf Unvollständigkeit sowie, vorbehaltlich Ziffer 4.1 Satz 2, auf eine Ungeeignetheit des Leistungsumfangs für die nach dem Vertrag vorausgesetzte Verwendung zu prüfen und (a) TAD unverzüglich über notwendige Änderungen oder Klarstellungen des Angebotes zu informieren, damit TAD ein im Hinblick auf die subjektiven Anforderungen des Kunden berichtigtes, aber dennoch unverbindliches Angebot erneut abgeben kann, oder (b) einen berechtigten Auftrag zu erteilen. Mündliche Nebenabreden zur Bestellung sind schriftlich festzuhalten.</p> <p>2.2. Mit der Bestellung gibt der Kunde ein verbindliches Angebot auf Abschluss eines Vertrags über die jeweilige Leistung ab. Die Bestellung kann durch TAD bis zum Ablauf von vierzehn (14) Kalendertagen nach der Bestellung des Kunden angenommen werden.</p> <p>2.3. Die Bestellung des Kunden wird von TAD entweder durch ausdrückliche schriftliche Annahme der Bestellung angenommen, oder sie gilt als angenommen, wenn die bestellten Leistungen an den Kunden erbracht werden. Ein Vertrag zwischen den</p>
--	---



<p>3. PLACE OF PERFORMANCE, DELIVERY, TRANSFER OF RISK</p> <p>3.1. Unless otherwise agreed, the place of performance for all services shall be the customer's place of business.</p> <p>3.2. Every delivery of delivery items shall be "free domicile" (DAP according to Incoterms 2020). A delivery date shall only be binding for TAD if this has been expressly agreed in the contract.</p> <p>3.3. The customer acknowledges and agrees that TAD's ability to perform the services may be dependent on the timely provision of materials or other supplies by TAD's suppliers. TAD is therefore not liable for non-compliance with an agreed delivery date if (a) the non-compliance is due to late delivery by a supplier of TAD and TAD has concluded a congruent hedging transaction or (b) neither TAD nor its supplier is at fault. However, TAD shall (a) immediately inform the customer of the nature of the obstacle and its impact on the provision of the services and (b) make all reasonable efforts to minimise the adverse effects of the obstacle on the provision of the services. If TAD realises that it cannot provide its services within a reasonable period of time, TAD shall be entitled to withdraw from the respective contract with the customer. The customer's other statutory rights in the event of default by TAD shall remain unaffected; however, the customer shall in any case be obliged to issue a written reminder to TAD before asserting claims for damages due to default.</p> <p>3.4. TAD is entitled to make partial deliveries in reasonable quantities. A permissible quantity deviation is taken into account in the respective invoice.</p> <p>3.5. If the customer is in default of acceptance or in the event of a delay in delivery or dispatch for which the customer is</p>	<p>Parteien kommt erst mit einer Annahme des Angebots durch TAD zustande.</p> <p>2.4. Eine gesamtschuldnerische Haftung der weiteren, nicht am Vertrag beteiligten TAD-Mitglieder gegenüber dem Kunden ist ausgeschlossen.</p> <p>3. ERFÜLLUNGORT, LIEFERUNG, GEFÄHRÜBERGANG</p> <p>3.1. Soweit nicht anderweitig vereinbart, ist Erfüllungsort für alle Leistungen der Geschäftssitz des Kunden.</p> <p>3.2. Jede Lieferung von Liefergegenständen erfolgt „frei Haus“ (DAP gemäß Incoterms 2020). Ein Liefertermin ist für TAD nur dann verbindlich, wenn dieser ausdrücklich im Vertrag vereinbart wurde.</p> <p>3.3. Dem Kunden ist bekannt und er erklärt sich damit einverstanden, dass die Fähigkeit von TAD, die Leistungen zu erbringen, von der rechtzeitigen Bereitstellung von Materialien oder anderen Lieferungen durch die Lieferanten von TAD abhängig sein kann. TAD haftet daher nicht für die Nichteinhaltung eines vereinbarten Liefertermins, wenn (a) die Nichteinhaltung auf die nicht rechtzeitige Belieferung durch einen Zulieferer von TAD zurückzuführen ist und TAD ein kongruentes Deckungsgeschäft abgeschlossen hat oder (b) weder TAD noch ihren Zulieferer ein Verschulden trifft. TAD wird jedoch (a) den Kunden unverzüglich über die Art des Hindernisses und dessen Auswirkungen auf die Erbringung der Leistungen informieren und (b) alle zumutbaren Anstrengungen unternehmen, um die nachteiligen Auswirkungen des Hindernisses auf die Erbringung der Leistungen zu mindern. Stellt TAD fest, dass sie ihre Leistungen nicht innerhalb eines angemessenen Zeitraums erbringen kann, ist TAD berechtigt, von dem jeweiligen Vertrag mit dem Kunden zurückzutreten. Die sonstigen gesetzlichen Rechte des Kunden im Falle des Verzuges von TAD bleiben unberührt; der Kunde ist jedoch in jedem Fall verpflichtet, vor der Geltendmachung von Schadensersatzansprüchen wegen</p>
--	--



<p>responsible, the risk of accidental loss of the goods shall pass to the customer upon receipt of TAD's notification of readiness for dispatch, and TAD shall be entitled to invoice the respective order(s). Invoicing by TAD shall not affect TAD's other claims arising from the customer's failure to accept the delivery item on time. TAD's rights under this section 3.5 exist in addition to TAD's other statutory rights in the event of a delay in acceptance for which the customer is responsible or in the event of a delay in delivery or dispatch for which the customer is responsible.</p>	<p>Verzuges gegenüber TAD eine schriftliche Mahnung zu erteilen.</p> <p>3.4. TAD ist zu Teillieferungen in zumutbaren Mengen berechtigt. Eine zulässige Mengenabweichung wird in der jeweiligen Rechnung berücksichtigt.</p> <p>3.5. Bei Annahmeverzug des Kunden oder bei einer Verzögerung der Lieferung oder des Versands, die der Kunde zu vertreten hat, geht die Gefahr des zufälligen Untergangs der Ware mit Zugang von TADs Anzeige der Versandbereitschaft auf den Kunden über, und TAD hat das Recht die jeweilige(n) Bestellung(en) abzurechnen. Die Rechnungsstellung durch TAD berührt nicht die sonstigen Ansprüche von TAD, die sich aus der nicht rechtzeitigen Annahme des Liefergegenstandes durch den Kunden ergeben. Die Rechte von TAD nach dieser Ziffer 3.5 bestehen neben den sonstigen gesetzlichen Rechten von TAD bei einem vom Kunden zu vertretenden Annahmeverzug oder bei einer vom Kunden zu vertretenden Verzögerung der Lieferung oder des Versands.</p>
<p>4. DEFECTIVE SERVICES, INVESTIGATION, LIMITATION PERIOD</p> <p>4.1. TAD shall manufacture the delivery item and perform all services (a) in accordance with the agreed scope of services, (b) to the extent applicable to the delivery item, in accordance with (i) the rules of good manufacturing practice for pharmaceutical products, in their currently valid version, applicable to the manufacture of the delivery item, as announced by the European Union, the European Medicines Agency or other competent regulatory authorities ("GMP"), (ii) the applicable laws (both (i) and (ii) as applicable at the place of performance pursuant to section 3.1), and (c) in accordance with the further provisions of the contract. Except as expressly set forth in this section 4 or otherwise in the contract, TAD makes no representations or warranties of any kind, express or implied, to the customer with respect to the delivery items or other services or results of the activities under</p>	<p>4. MANGELHAFTE LEISTUNGEN, UNTERSUCHUNG, VERJÄHRUNGSFRIST</p> <p>4.1. TAD stellt den Liefergegenstand her und erbringt alle Leistungen (a) gemäß dem vereinbarten Leistungsumfang, (b) soweit auf den Liefergegenstand anwendbar, gemäß (i) den Regeln der Guten Herstellungspraxis für pharmazeutische Produkte in ihrer jeweils gültigen Fassung, die auf die Herstellung des Liefergegenstandes anwendbar sind, wie sie von der Europäischen Union, der Europäischen Arzneimittelagentur oder anderen zuständigen Aufsichtsbehörden jeweils bekannt gegeben werden („GMP“), (ii) den geltenden Gesetzen (sowohl (i) als auch (ii) wie am Erfüllungsort gemäß Ziffer 3.1 anwendbar), und (c) entsprechend den weiteren Festlegungen des Vertrags. Soweit nicht ausdrücklich in dieser Ziffer 4 oder anderweitig im Vertrag festgelegt, gibt TAD dem Kunden gegenüber weder ausdrücklich noch stillschweigend Zusicherungen oder Gewährleistungen</p>



<p>the contract and/or any other subject matter of the contract, including (a) therapeutic or pharmacological effects, results, properties or quality of the delivery items or other services; (b) the marketing and distribution of the delivery items by the customer; or (c) the merchantability or fitness for a particular purpose of the delivery items.</p> <p>4.2. If the services consist of or include the delivery of certain delivery items to the customer, the customer shall inform TAD of any obvious defects with regard to these delivery items immediately and in any case within ten (10) working days of receipt of the delivery items. The notification of defects must be made in writing and contain proof of the defect. Hidden defects must be reported to TAD immediately, i.e. without culpable delay, after discovery and in any case within one (1) year after delivery of the delivery items in writing and with appropriate evidence. Insofar as it is necessary or expedient for TAD to verify the lack of conformity, a sample of the defective delivery items must be enclosed with the proof. Delivery items that are not reported to TAD in accordance with the above sentences shall be deemed approved by the customer, unless TAD has fraudulently concealed a defect. If and insofar as the customer notifies TAD of obvious or hidden defects in or in connection with delivery items consisting of or containing pharmaceutical products, TAD shall immediately quarantine these delivery items.</p> <p>4.3. If section 4.2 of these GTC does not apply to the services, the customer must notify TAD in writing of any defects in the services as soon as they are discovered.</p> <p>4.4. If the services provided by TAD are defective, TAD shall, at its discretion, either rectify the defective service or replace the non-contractual service within a reasonable period of time following the customer's request to rectify the defect. The customer is obliged to make the defective goods available to TAD immediately upon request for the purpose of subsequent performance.</p> <p>4.5. If TAD has not provided the rectification or replacement of the defective service or</p>	<p>irgendeiner Art in Bezug auf die Liefergegenstände oder sonstigen Leistungen oder Ergebnisse der vertraglichen Tätigkeiten und/oder sonstige Vertragsgegenstände, einschließlich (a) therapeutischer oder pharmakologischer Wirkungen, Ergebnisse, Eigenschaften oder Qualität der Liefergegenstände oder sonstigen Leistungen; (b) die Vermarktung und den Vertrieb des/der Liefergegenstandes/Liefergegenstände durch den Kunden; oder (c) die Marktgängigkeit oder Eignung des/der Liefergegenstandes/ Liefergegenstände für einen bestimmten Zweck.</p> <p>4.2. Bestehen die Leistungen aus der Lieferung bestimmter Liefergegenstände an den Kunden oder beinhalten sie diese, so hat der Kunde TAD hinsichtlich dieser Liefergegenstände unverzüglich und in jedem Fall innerhalb von zehn (10) Werktagen nach Zugang der Liefergegenstände über offensichtliche Mängel zu informieren. Die Mängelanzeige hat schriftlich zu erfolgen und einen Nachweis des Mangels zu enthalten. Versteckte Mängel müssen TAD unverzüglich, d.h. ohne schuldhaftes Verzögerung, nach Entdeckung und in jedem Fall innerhalb eines (1) Jahres nach Lieferung der Liefergegenstände schriftlich und mit entsprechendem Nachweis angezeigt werden. Soweit es für TAD zur Überprüfung der Vertragswidrigkeit erforderlich oder zweckdienlich ist, ist dem Nachweis ein Muster der mangelhaften Liefergegenstände beizufügen. Liefergegenstände, die bei TAD nicht gemäß den vorstehenden Sätzen gerügt werden, gelten als vom Kunden genehmigt, es sei denn, TAD hat einen Mangel arglistig verschwiegen. Wenn und soweit der Kunde TAD offensichtliche oder versteckte Mängel an oder im Zusammenhang mit Liefergegenständen, die aus pharmazeutischen Produkten bestehen, diese enthalten oder daraus bestehen, anzeigt, wird TAD diese Liefergegenstände unverzüglich unter Quarantäne stellen.</p> <p>4.3. Sofern Ziffer 4.2 dieser AGB nicht auf die Leistungen anwendbar ist, hat der Kunde TAD Mangel der Leistungen unverzüglich</p>
--	---



<p>has not provided it within a reasonable period of time, the customer may, if section 4.2 of these GTC applies to the services, (a) withdraw from the respective order, unless the remaining defect in the defective service is only insignificant, or (b) demand a reasonable reduction in the price.</p> <p>4.6. The customer's right to claim damages remains unaffected by this. However, any monetary claim of the customer, in particular a claim for damages or reimbursement of expenses resulting from the non-conformity of a service provided by TAD, is limited in accordance with section 9 of these GTC.</p> <p>4.7. To clarify: The customer shall not be entitled to any claims arising from the non-conformity of a service (i) if and to the extent that TAD can prove that the non-conformity is attributable (a) to the fact that the customer and/or a third party (commissioned by the customer or acting on its behalf) has independently remedied or attempted to remedy alleged defects in a service without TAD's prior consent and/or (b) to materials supplied by the customer or procured by TAD from suppliers selected by the customer and/or (c) to other acts or omissions by the customer, and/or (b) to materials supplied by the customer or procured by TAD from suppliers selected by the customer and/or (c) to other acts or omissions of the customer, (ii) if the customer is aware of the lack of conformity at the time of conclusion of the contract or is grossly negligent in not being aware of it (Section 442 BGB) or (iii) if the customer has breached its obligations under section 4.</p> <p>4.8. The limitation period for all claims and/or the exercise of potestative rights in connection with the provision of defective services is one (1) year after the delivery date. Excluded from this are claims for damages for injury to life, limb or health. Also excluded are damages caused intentionally or negligently caused damage.</p>	<p>nach dessen Feststellung schriftlich anzuzeigen.</p> <p>4.4. Falls die von TAD erbrachten Leistungen mangelhaft sind, so wird TAD nach Aufforderung des Kunden zur Mängelbeseitigung innerhalb einer angemessenen Frist nach ihrer Wahl entweder die mangelhafte Leistung nachbessern oder die nicht vertragsgemäße Leistung ersetzen. Der Kunde ist verpflichtet, TAD auf deren Aufforderung die mangelhafte Ware unverzüglich zum Zwecke der Nacherfüllung zur Verfügung stellen.</p> <p>4.5. Hat TAD die Nachbesserung oder den Ersatz der mangelhaften Leistung nicht oder nicht innerhalb einer angemessenen Frist erbracht, kann der Kunde im Falle der Anwendbarkeit von Ziffer 4.2 dieser AGB auf die Leistungen (a) von der jeweiligen Bestellung zurücktreten, es sei denn, der verbleibende Mangel der mangelhaften Leistung ist nur unerheblich, oder (b) eine angemessene Minderung des Preises verlangen.</p> <p>4.6. Das Recht des Kunden, Schadensersatz zu verlangen, bleibt hiervon unberührt. Ein etwaiger Geldanspruch des Kunden, insbesondere ein Anspruch auf Schadensersatz oder Aufwendungsersatz, der sich aus der Vertragswidrigkeit einer von TAD erbrachten Leistung ergibt, ist jedoch nach Maßgabe von Ziffer 9 dieser AGB beschränkt.</p> <p>4.7. Zur Klarstellung: Dem Kunden stehen keine Ansprüche aus der Vertragswidrigkeit einer Leistung zu, (i) wenn und soweit TAD nachweisen kann, dass die Vertragswidrigkeit zurückzuführen ist (a) darauf, dass der Kunde und/oder ein (von ihm beauftragter oder in seinem Namen handelnder) Dritter ohne vorherige Zustimmung von TAD angebliche Mängel einer Leistung selbstständig behoben oder zu beheben versucht hat, und/oder (b) auf vom Kunden gelieferte oder von TAD bei vom Kunden ausgewählten Lieferanten beschaffte Materialien und/oder (c) auf sonstige eigene Handlungen oder Unterlassungen des Kunden, (ii) wenn der Kunde die Vertragswidrigkeit bei Vertragsschluss kennt oder grob fahrlässig nicht kennt (§ 442 BGB) oder (iii) wenn der</p>
---	---



<p>5. PRICES AND PAYMENT</p> <p>5.1. TAD's prices apply to the respective time of each order and are calculated excluding statutory VAT.</p> <p>5.2. The minimum order value is EURO 300.00 excluding statutory VAT. TAD reserves the right to charge a flat-rate shipping fee for shipments with a lower value.</p> <p>5.3. The customer shall be responsible for all sales, use, value added, excise and similar taxes imposed by any government or governmental authority with respect to the receipt of services under a contract, except for such taxes based on TAD's general business operations, capital, property, business licence, existence or income, and any taxes or amounts paid or payable by TAD in lieu thereof.</p> <p>5.4. TAD's invoices are due and payable by the customer within thirty (30) calendar days from receipt of the invoice by the customer and, if the parties have agreed payment after delivery, from receipt of the service. If the customer is in default of payment, TAD shall be entitled to charge interest on arrears at the applicable statutory interest rate and to demand compensation for expenses incurred as a result of the default in accordance with applicable law. TAD reserves the right to demand further damages.</p> <p>5.5. TAD reserves the right to use all payments made by the customer to settle the customer's oldest due claims plus the default interest and costs accrued thereon; TAD will use the customer's</p>	<p>Kunde seine Pflichten nach Ziffer 4.2 verletzt hat.</p> <p>4.8. Die Verjährungsfrist für alle Ansprüche und/oder die Ausübung von Gestaltungsrechten im Zusammenhang mit der Erbringung mangelhafter Leistungen beträgt ein (1) Jahr nach dem Liefertag. Auszunehmen hiervon sind Schadensersatzansprüche für Schäden aus der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit. Ausgenommen sind auch vorsätzlich und grob fahrlässig verursachte Schäden.</p> <p>5. PREISE UND ZAHLUNG</p> <p>5.1. TADs Preise gelten für den jeweiligen Zeitpunkt einer jeden Bestellung und berechnen sich exklusive gesetzlicher Umsatzsteuer.</p> <p>5.2. Der Mindestauftragswert beträgt EURO 300,00 exklusive gesetzlicher Umsatzsteuer. Bei Sendungen mit geringerem Wert behält TAD sich das Recht vor, eine Versandkostenpauschale in Rechnung zu stellen.</p> <p>5.3. Der Kunde ist für alle Verkaufs-, Nutzungs-, Mehrwert-, Verbrauchs- und ähnliche Steuern verantwortlich, die von einer Regierung oder einer staatlichen Behörde in Bezug auf den Erhalt von Leistungen im Rahmen eines Vertrags erhoben werden, mit Ausnahme solcher Steuern, die auf dem allgemeinen Geschäftsbetrieb, dem Kapital, dem Eigentum, der Unternehmenslizenz, der Existenz oder dem Einkommen von TAD beruhen, sowie aller Steuern oder Beträge, die von TAD an deren Stelle gezahlt werden oder zu zahlen sind.</p> <p>5.4. Die Rechnungen von TAD sind vom Kunden innerhalb von dreißig (30) Kalendertagen ab Zugang der Rechnung beim Kunden und, soweit die Parteien Zahlung nach Lieferung vereinbart haben, ab Erhalt der Leistung fällig und zahlbar. Sollte sich der Kunde in Zahlungsverzug befinden, so ist TAD berechtigt, Verzugszinsen in Höhe des jeweils geltenden gesetzlichen Zinssatzes zu berechnen und Ersatz der durch den Verzug entstandenen Aufwendungen nach</p>
--	---



<p>payments in the order of costs, interest and receivables due.</p> <p>5.6. TAD is not obliged to accept cashless means of payment (e.g. bills of exchange, cheques). Cheques and bills of exchange shall only be accepted on account of performance and shall have the full effect of performance once they have been unconditionally redeemed. The customer shall bear all costs in connection with payment by bill of exchange and cheque.</p> <p>6. RETENTION OF TITLE WITH REGARD TO DELIVERY ITEMS</p> <p>6.1. TAD shall retain title to each delivered item until full payment of the entire price of the respective delivery item. Subject to any other restrictions on the customer's rights with regard to the delivery items, the customer shall have the right to resell any delivery item delivered by TAD subject to retention of title in the ordinary course of business, provided that the customer is not in default of payment. The customer may neither pledge nor assign as security a delivery item that has not been paid for in full. The customer transfers to TAD as security in advance all payment claims against purchasers of the delivery item as well as all claims with regard to the reserved delivery item against its purchasers or third parties (including tortious claims and claims for insurance benefits). TAD hereby accepts this assignment. The customer is authorised to assert the assigned claims for TAD in its own name and on its own account as long as TAD does not revoke this authorisation. TAD is not entitled to assert the transferred claims itself as long as the customer meets its payment obligations.</p>	<p>Maßgabe des geltenden Rechts zu verlangen. TAD behält sich das Recht vor, weiteren Schadensersatz zu verlangen.</p> <p>5.5. TAD behält sich vor, sämtliche Zahlungen des Kunden zur Begleichung der ältesten fälligen Forderungen des Kunden zuzüglich der darauf aufgelaufenen Verzugszinsen und Kosten zu verwenden; TAD wird die Zahlungen des Kunden in der Reihenfolge der Kosten, Zinsen, fällige Forderungen verwenden.</p> <p>5.6. TAD ist nicht verpflichtet bargeldlose Zahlungsmittel (z.B. Wechsel, Schecks) zu akzeptieren. Schecks und Wechsel werden nur erfüllungshalber akzeptiert und haben nach ihrer vorbehaltlosen Einlösung in voller Höhe Erfüllungswirkung. Der Kunde trägt sämtliche Kosten in Verbindung mit der Zahlung durch Wechsel und Schecks.</p> <p>6. EIGENTUMSVORBEHALT HINSICHTLICH LIEFERGEGENSTÄNDEN</p> <p>6.1. TAD behält sich das Eigentum an jedem gelieferten Liefergegenstand bis zur vollständigen Zahlung des gesamten Preises des jeweiligen Liefergegenstandes vor. Vorbehaltlich jeglicher sonstigen Beschränkungen der Rechte des Kunden hinsichtlich der Liefergegenstände hat der Kunde das Recht, jeden von TAD unter Eigentumsvorbehalt gelieferten Liefergegenstand im gewöhnlichen Geschäftsgang weiter zu veräußern, soweit er sich nicht in Zahlungsverzug befindet. Der Kunde darf einen nicht vollständig bezahlten Liefergegenstand weder verpfänden noch zur Sicherheit übereignen. Der Kunde überträgt TAD als Sicherheit vorab sämtliche Zahlungsansprüche gegen Käufer des Liefergegenstandes sowie alle Ansprüche hinsichtlich des vorbehaltenen Liefergegenstandes gegenüber seinen Käufern oder Dritten (einschließlich deliktischer Ansprüche und Ansprüche auf Versicherungsleistungen). TAD akzeptiert diese Abtretung hiermit. Der Kunde ist dazu berechtigt die abgetretenen Ansprüche für TAD in eigenem Namen und</p>
--	--



7. CUSTOMER REPRESENTATIONS AND WARRANTIES

- 7.1. The customer represents and warrants to TAD that it will comply with all applicable laws governing the customer's performance of a contract and the use of the delivery item provided by TAD under a contract.
- 7.2. In addition, the customer represents and warrants to TAD that, throughout the term of the business relationship with TAD, it has all permits, licences and other forms of regulatory authorisations and consents required under the laws applicable to the customer to conduct its business, execute and conclude the contract and fulfil its obligations under the contract in accordance with all laws applicable to the customer.
- 7.3. The customer further represents and warrants to TAD that it will perform all of its agreed obligations in accordance with the current state of the art technology, that it has the authority and competence to conduct its business as currently conducted and/or agreed in a contract with TAD, and that none of its manufacturing specifications, processes or methods that the customer provides to TAD infringe or will infringe any third party intellectual property rights worldwide or constitute a breach or default of any other agreement to which the customer is bound.

auf eigene Rechnung geltend zu machen, solange TAD diese Berechtigung nicht widerruft. TAD ist nicht dazu berechtigt die übertragenen Ansprüche selbst geltend zu machen, solange der Kunde seinen Zahlungsverpflichtungen nachkommt.

7. ZUSICHERUNGEN UND GEWÄHRLEISTUNGEN DES KUNDEN

- 7.1. Der Kunde versichert und gewährleistet gegenüber TAD, dass er alle anwendbaren Gesetze einhalten wird, die für die Erfüllung eines Vertrages durch den Kunden und die Nutzung der von TAD im Rahmen eines Vertrages zur Verfügung gestellten Liefergegenstandes gelten.
- 7.2. Darüber hinaus versichert und gewährleistet der Kunde gegenüber TAD, dass er während der gesamten Laufzeit der Geschäftsbeziehung zu TAD über alle Genehmigungen, Lizenzen und sonstigen Formen von behördlichen Ermächtigungen und Zustimmungen verfügt, die nach den für den Kunden geltenden Gesetzen erforderlich sind, um seine Geschäfte zu führen, den Vertrag auszuführen und abzuschließen und seine Verpflichtungen aus dem Vertrag in Übereinstimmung mit allen für den Kunden geltenden Gesetzen zu erfüllen.
- 7.3. Ferner versichert und gewährleistet der Kunde gegenüber TAD, dass er alle seine vereinbarten Verpflichtungen nach aktuellem Stand der Technik erbringt, dass er die Befugnis und Kompetenz hat seinen Geschäftsbetrieb auszuführen, wie derzeit ausgeführt und/oder in einem Vertrag mit TAD vereinbart, und dass keine seiner Herstellungsvorgaben, Verfahren oder Methoden, die der Kunde TAD vorgibt, Rechte des geistigen Eigentums Dritter weltweit verletzen oder verletzen werden oder einen Verstoß oder eine Nichteinhaltung einer anderweitigen Vereinbarung darstellen, an die der Kunde gebunden ist.



<p>8. RECALL</p> <p>8.1. If TAD believes that a recall, withdrawal of a delivery item or other remedial action (collectively "Recall") may be necessary with respect to a delivery item supplied under a contract, TAD shall promptly notify the customer in writing. TAD will not initiate any recall action without the express prior written consent of the customer unless required or advisable by applicable law or GMP. Should the customer consider that a recall may be necessary in respect of any item supplied under a contract, the customer shall notify TAD immediately in writing and TAD shall give the customer all necessary assistance and co-operation.</p> <p>9. LIMITATION OF LIABILITY</p> <p>9.1. Except in cases of intent or gross negligence or malicious concealment or as otherwise provided in this section 9, TAD's liability shall be excluded or limited in accordance with the following provisions. Nothing in these GTC limits, to the extent applicable, TAD's liability for injury to life, body or health of a person or for a breach of obligations or claims under the German Product Liability Act, the German Medicines Act or - to the extent expressly stated by TAD - based on a guarantee of quality.</p> <p>9.2. Without prejudice to section 9.1, TAD shall not be liable for any indirect, special, incidental or consequential damages in any way connected with a contract, whether foreseeable or not.</p> <p>9.3. Otherwise, in cases of slight negligence and in the absence of an individual agreement between the parties on a fixed upper liability limit, TAD's liability shall be limited to the breach of cardinal obligations, i.e. obligations whose</p>	<p>8. RÜCKRUF</p> <p>8.1. Falls TAD der Ansicht ist, dass ein Rückruf, eine Rücknahme eines Liefergegenstandes oder eine andere Abhilfemaßnahme (zusammen „Rückruf“) in Bezug auf einen im Rahmen eines Vertrages gelieferten Liefergegenstand erforderlich sein könnte, wird TAD den Kunden unverzüglich schriftlich informieren. TAD wird keine Rückrufaktion ohne die ausdrückliche vorherige schriftliche Zustimmung des Kunden einleiten, es sei denn, dies ist nach geltendem Recht oder den GMP erforderlich oder ratsam. Sollte der Kunde der Ansicht sein, dass ein Rückruf in Bezug auf eine im Rahmen eines Vertrages gelieferten Liefergegenstand erforderlich sein könnte, wird er TAD unverzüglich schriftlich benachrichtigen, und TAD wird dem Kunden alle erforderliche Unterstützung und Zusammenarbeit gewähren.</p> <p>9. HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG</p> <p>9.1. Soweit nicht Vorsatz, grobe Fahrlässigkeit oder arglistiges Verschweigen eines Mangels vorliegt oder in dieser Ziffer 9 etwas anderes bestimmt ist, ist die Haftung von TAD nach Maßgabe der nachfolgenden Bestimmungen ausgeschlossen oder beschränkt. Keine Bestimmung in diesen AGB beschränkt, soweit anwendbar, TADs Haftung für eine Verletzung von Leben, Körper oder Gesundheit einer Person sowie für einen Verstoß gegen Verpflichtungen oder Ansprüche nach dem deutschen Produkthaftungsgesetz, dem deutschen Arzneimittelgesetz oder – soweit von TAD ausdrücklich erklärt – aufgrund einer zugesicherten Beschaffungsgarantie.</p> <p>9.2. Unbeschadet der Ziffer 9.1 haftet TAD nicht für indirekte, besondere, zufällige oder Folgeschäden, die in irgendeiner Weise mit einem Vertrag zusammenhängen, unabhängig davon, ob diese vorhersehbar sind oder nicht.</p>
---	---



<p>fulfilment is essential for the proper performance of the contract, whose breach jeopardises the purpose of the contract and on whose compliance the customer may therefore rely. In this case, however, TAD shall only be liable for foreseeable and typical damage.</p> <p>9.4. Insofar as TAD's liability is excluded or limited, this shall also apply to the personal liability of TAD's legal advisers, consultants, employees, managers, representatives and vicarious agents.</p> <p>10. FORCE MAJEURE</p> <p>10.1. In the event of force majeure, including extreme weather events, natural disasters, fire, floods, earthquakes, operational disruptions through no fault of the party concerned, unavailability of energy, raw materials or materials, labour disputes, pandemics, official measures and other circumstances beyond the reasonable control of the party concerned (hereinafter "Force Majeure"), the obligations of the party concerned shall be suspended to the extent and for the duration of the obstacle. The affected party shall inform the other party without undue delay of the force majeure event, its scope and expected duration. The affected party shall endeavour to eliminate the force majeure event. A force majeure event at one of TAD's suppliers shall be deemed a force majeure event at TAD.</p> <p>10.2. If one party is prevented from fulfilling the contract for longer than eight (8) weeks due to force majeure, the other party shall be entitled to extraordinary termination of the contract.</p>	<p>9.3. Im Übrigen ist die Haftung von TAD in Fällen leichter Fahrlässigkeit und in Ermangelung einer individuellen Vereinbarung über eine feste Haftungsobergrenze zwischen den Parteien auf die Verletzung von Kardinalpflichten beschränkt, d.h. von Pflichten, deren Erfüllung die ordnungsgemäße Durchführung des Vertrages überhaupt erst ermöglicht, deren Verletzung den Vertragszweck gefährdet und auf deren Einhaltung der Kunde daher vertrauen darf. In diesem Fall haftet TAD jedoch nur für den vorhersehbaren und typischen Schaden.</p> <p>9.4. Soweit TADs Haftung ausgeschlossen oder beschränkt ist, findet dies auch auf die persönliche Haftung von TADs Rechtsbeiständen, Beratern, Arbeitnehmern, Angestellten, Geschäftsführern, Vertretern und Erfüllungsgehilfen Anwendung.</p> <p>10. HÖHERE GEWALT</p> <p>10.1. Bei Eintritt höherer Gewalt, einschließlich Extremwetterereignissen, Naturkatastrophen, Feuer, Überschwemmungen, Erdbeben, unverschuldeten Betriebsstörungen, Nichtverfügbarkeit von Energie, Rohstoffen oder Materialien, Arbeitskämpfen, Pandemien, behördlichen Maßnahmen und sonstigen Umständen, die außerhalb der zumutbaren Kontrolle der betroffenen Partei liegen (nachfolgend „Höhere Gewalt“), ruhen die Verpflichtungen der betroffenen Partei im Umfang und für die Dauer des Hindernisses. Die betroffene Partei wird die andere Partei ohne schuldhaftes Zögern über das Ereignis Höherer Gewalt, den Umfang und die voraussichtliche Dauer informieren. Die betroffene Partei wird sich um die Beseitigung des Ereignisses Höherer Gewalt bemühen. Ein Ereignis Höherer Gewalt bei einem Lieferanten von TAD gilt als Höhere Gewalt bei TAD.</p> <p>10.2. Ist eine Partei aufgrund Höherer Gewalt länger als acht (8) Wochen an der Vertragserfüllung gehindert, so ist die</p>
--	--



<p>11. CONFIDENTIALITY</p> <p>11.1. Subject to the provisions of section 11.3, the customer undertakes to keep in strict confidence all Confidential Information (as defined in Section 11.2) disclosed by or on behalf of TAD, regardless of the form and manner of disclosure and the medium in which such Confidential Information is contained.</p> <p>11.2. "Confidential Information" for the purposes of these GTC means any information, including but not limited to inventions, innovations, specifications, processes, techniques, business processes and procedures, formulas, manufacturing information, marketing strategies or information, research, development, products, finances, customers, assets and/or plans and programmes relating to TAD's business and/or operations, other TAD members and/or business partners provided to the customer and/or its representatives by or on behalf of TAD either orally or in writing or electronically or otherwise in connection with a contract if such information is (a) clearly labelled, described or otherwise identifiable as confidential or (b) confidential by reason of its content. Information disclosed by a TAD member or its management, employees, agents or advisers is deemed to be disclosed on behalf of TAD.</p> <p>11.3. The term "Confidential Information" does not include information that (a) is or becomes publicly known or generally available when the customer receives such information (other than as a result of a breach of this section 11 by the customer or one of its representatives); or (b) was already lawfully in the customer's possession and not subject to any obligation of confidentiality before the customer received the information from TAD; or (c) the customer had received from a third party authorised to disclose</p>	<p>jeweils andere Partei zur außerordentlichen Kündigung des Vertrages berechtigt.</p> <p>11. VERTRAULICHKEIT</p> <p>11.1. Vorbehaltlich der Bestimmungen in Ziffer 11.3 verpflichtet sich der Kunde, alle Vertraulichen Informationen (wie in Ziffer 11.2 definiert), die von oder im Namen von TAD offengelegt werden, streng vertraulich zu behandeln, unabhängig von der Form und Art der Offenlegung und dem Medium, in dem diese Vertraulichen Informationen enthalten sind.</p> <p>11.2. „Vertrauliche Informationen“ im Sinne dieser AGB sind sämtliche Informationen, einschließlich, aber nicht beschränkt auf Erfindungen, Innovationen, Spezifikationen, Prozesse, Techniken, Geschäftsprozesse und -verfahren, Formeln, Herstellungsinformationen, Marketingstrategien oder -informationen, Forschung, Entwicklung, Produkte, Finanzen, Kunden, Vermögenswerte und/oder Pläne und Programme im Zusammenhang mit dem Geschäft und/oder dem Betrieb von TAD, anderen TAD-Mitgliedern und/oder Geschäftspartnern, die dem Kunden und/oder seinen Vertretern von oder im Namen von TAD entweder mündlich oder schriftlich oder elektronisch oder in sonstiger Form im Zusammenhang mit einem Vertrag zur Verfügung gestellt werden, wenn diese Informationen (a) deutlich als vertraulich gekennzeichnet, als solche beschrieben oder anderweitig als solche erkennbar sind oder (b) aufgrund ihres Inhalts als vertraulich zu betrachten sind. Informationen, die von einem TAD-Mitglied bzw. von dessen Geschäftsleitung, Mitarbeitern, Bevollmächtigten oder Beratern offengelegt werden, gelten als im Namen von TAD offengelegt.</p> <p>11.3. Der Begriff „Vertrauliche Informationen“ umfasst nicht solche Informationen, die (a) öffentlich bekannt sind oder werden oder allgemein zugänglich sind oder werden, wenn der Kunde diese Informationen erhält</p>
--	--



<p>such information without restriction; or (d) the customer has independently developed without using TAD's Confidential Information.</p> <p>11.4. The customer undertakes (a) to treat all Confidential Information as strictly confidential; (b) not to disclose any Confidential Information to third parties, with the exception of those of its representatives to whom such Confidential Information must be disclosed in the course of the evaluation or performance of the contract ("need-to-know principle"); (c) to exercise due care to ensure that all Confidential Information (i) is used only for the purposes of the Contract and (ii) is in no way utilised or otherwise used for the Customer's own commercial purposes; and (d) to reproduce all Confidential Information only to the extent necessary and to follow the measures set out in these GTC also in relation to such reproductions. To ensure that the Confidential Information is kept confidential, the customer undertakes to take all reasonable steps to prevent any unauthorised use or disclosure of the Confidential Information received from TAD. The customer undertakes to ensure that all its representatives are bound by and comply with the appropriate confidentiality provisions set out in this section 11 to the extent permitted by applicable law.</p> <p>11.5. In the event that the customer or any of its representatives is subject to any legal, judicial or regulatory obligation to disclose TAD's Confidential Information, the customer shall (a) notify TAD in writing by fax or email of such obligation and, at TAD's request, use reasonable endeavours to assist TAD in protecting or obtaining legal protection for the Confidential Information; and (b) unless other protective measures are taken, disclose only such Confidential Information as is required to be disclosed by law and use its best endeavours to ensure that the Confidential Information disclosed is treated as far as possible in accordance with this section 11.</p> <p>11.6. All rights to the Confidential Information remain with TAD. Nothing in these GTC shall be construed as conferring or</p>	<p>(außer aufgrund eines Verstoßes gegen diese Ziffer 11 durch den Kunden oder einen seiner Vertreter); oder (b) sich bereits rechtmäßig im Besitz des Kunden befanden und keiner Geheimhaltungspflicht unterlagen, bevor der Kunde die Informationen von TAD erhielt; oder (c) der Kunde von einem Dritten erhalten hatte, der zur uneingeschränkten Weitergabe dieser Informationen berechtigt war; oder (d) der Kunde unabhängig entwickelt hat, ohne vertrauliche Informationen von TAD zu verwenden.</p> <p>11.4. Der Kunde verpflichtet sich, (a) alle Vertraulichen Informationen streng vertraulich zu behandeln; (b) keine Vertraulichen Informationen an Dritte weiterzugeben, mit Ausnahme derjenigen seiner Vertreter, denen diese vertraulichen Informationen im Rahmen der Bewertung oder Durchführung des Vertrags offengelegt werden müssen („Need-to-know-Prinzip“); (c) gebührende Sorgfalt walten zu lassen, um sicherzustellen, dass alle Vertraulichen Informationen (i) nur für die Zwecke des Vertrages verwendet werden und (ii) in keinem Fall für eigene kommerzielle Zwecke des Kunden verwertet oder anderweitig genutzt werden; und (d) alle Vertraulichen Informationen nur in dem erforderlichen Umfang zu vervielfältigen und die in diesen AGB festgelegten Maßnahmen auch in Bezug auf solche Vervielfältigungen zu verfolgen. Um sicherzustellen, dass die Vertraulichen Informationen vertraulich behandelt werden, verpflichtet sich der Kunde, alle angemessenen Maßnahmen zu ergreifen, um eine unbefugte Nutzung oder eine unbefugte Offenlegung der von TAD erhaltenen Vertraulichen Informationen zu verhindern. Der Kunde verpflichtet sich, dafür zu sorgen, dass alle seine Vertreter an die in dieser Ziffer 11 dargelegten angemessenen Vertraulichkeitsbestimmungen gebunden sind und diese einhalten, soweit dies nach geltendem Recht zulässig ist.</p> <p>11.5. Für den Fall, dass der Kunde oder einer seiner Vertreter einer gesetzlichen, gerichtlichen oder behördlichen Verpflichtung zur Offenlegung Vertraulicher Informationen von TAD</p>
--	---



<p>granting any rights or licences, expressly or by implication, in respect of the Confidential Information.</p> <p>11.7. The customer is obliged, at TAD's written request, to (a) immediately return or destroy to TAD all Confidential Information, whether in written or other form, together with all reproductions and copies; and (b) at the same time return or destroy all other materials, including materials created by the customer itself, containing Confidential Information; in relation to (b), the customer is free to decide whether to destroy or return these materials. The customer shall be entitled to retain those parts of the Confidential Information which it is required to retain by law or generally recognised codes of practice to document its participation in the contract; Confidential Information contained in routinely stored data and/or in data stored on the basis of standard internal backup procedures need not be deleted if this would involve disproportionate effort; provided that the confidentiality obligations provided for in this section 11 shall continue to apply to such retained Confidential Information until its destruction or deletion. This includes allowing the customer to retain a copy of the Confidential Information received in a secure, separate file</p> <p>11.8. This confidentiality obligation under section 11 shall remain in full force and effect during the term of the contract and for a period of five (5) years after the effective date of termination or expiration of such contract and shall apply to Confidential Information disclosed in connection with a contract.</p>	<p>unterliegt, wird der Kunde (a) TAD schriftlich per Fax oder per E-Mail über diese Verpflichtung informieren und TAD auf deren Verlangen im Rahmen des Zumutbaren dabei unterstützen, die Vertraulichen Informationen zu schützen oder gerichtlich schützen zu lassen; und (b) soweit keine anderen Schutzmaßnahmen ergriffen werden, nur solche Vertraulichen Informationen offenlegen, die aufgrund gesetzlicher Bestimmungen offengelegt werden müssen, und sich nach besten Kräften bemühen, sicherzustellen, dass die offengelegten Vertraulichen Informationen so weit wie möglich in Übereinstimmung mit dieser Ziffer 11 behandelt werden.</p> <p>11.6. Alle Rechte an den Vertraulichen Informationen verbleiben bei TAD. Keine Bestimmung in diesen AGB ist so auszulegen, als würden ausdrücklich oder stillschweigend Rechte oder Lizenzen in Bezug auf die Vertraulichen Informationen eingeräumt bzw. gewährt.</p> <p>11.7. Der Kunde ist verpflichtet, auf schriftliche Aufforderung von TAD (a) alle Vertraulichen Informationen, gleich ob in schriftlicher oder sonstiger Form, zusammen mit allen Vervielfältigungen und Kopien unverzüglich an TAD zurückzugeben oder zu vernichten; und (b) gleichzeitig alle anderen Materialien, einschließlich der vom Kunden selbst erstellten Materialien, die Vertrauliche Informationen enthalten, zurückzugeben oder zu vernichten; in Bezug auf (b) steht es dem Kunden frei, ob er diese Materialien vernichtet oder zurückgibt. Der Kunde ist berechtigt, diejenigen Teile der Vertraulichen Informationen aufzubewahren, die er aufgrund von Gesetzen oder allgemein anerkannten Standesregeln zur Dokumentation seiner Beteiligung an dem Vertrag aufbewahren muss; Vertrauliche Informationen, die in routinemäßig gespeicherten Daten und/oder in Daten enthalten sind, die aufgrund interner Standard-Backup-Verfahren gespeichert werden, müssen nicht gelöscht werden, wenn dies mit unverhältnismäßigem Aufwand verbunden ist; vorausgesetzt, dass die in dieser Ziffer 11 vorgesehenen Vertraulichkeitsverpflichtungen für solche</p>
--	--



<p>12. DATA PROTECTION</p> <p>12.1. The customer undertakes to ensure at all times that the applicable data protection laws (such as the GDPR) are complied with and that personal data of TAD employees is processed exclusively for the fulfilment of the contract, unless other processing is permitted by law. In addition, the customer undertakes to delete the data after fulfilment of the purpose associated with the processing, insofar as there are no legal obligations to provide evidence or to retain data.</p> <p>12.2. At the request of TAD, the customer shall conclude further agreements for the protection of personal data if TAD is of the justified opinion that these are legally required, in cases in particular as well in which personal data is transferred to countries outside the EU or the EEA. These further agreements may be: (i) TAD's standard agreement for order processing pursuant to Art. 28 GDPR, (ii) the EU standard contractual clauses for the transfer of personal data to processors and/or (iii) other agreements.</p>	<p>aufbewahrten Vertraulichen Informationen bis zu ihrer Vernichtung oder Löschung weiter gelten. Dies schließt ein, dass der Kunde eine Kopie der erhaltenen Vertraulichen Informationen in einer sicheren, separaten Datei aufbewahren darf</p> <p>11.8. Diese Vertraulichkeitsverpflichtung gemäß Ziffer 11 bleibt während der Laufzeit des Vertrags und für einen Zeitraum von fünf (5) Jahren nach dem Datum des Wirksamwerdens einer Kündigung oder des Ablaufs eines solchen Vertrags uneingeschränkt in Kraft und gilt für Vertrauliche Informationen, die im Zusammenhang mit einem Vertrag offengelegt wurden.</p> <p>12. DATENSCHUTZ</p> <p>12.1. Der Kunde verpflichtet sich, jederzeit dafür Sorge zu tragen, dass die jeweils geltenden Datenschutzgesetze (wie z.B. die DSGVO) eingehalten werden, und dass personenbezogene Daten der Mitarbeiter von TAD ausschließlich zur Erfüllung des Vertrages verarbeitet werden, soweit nicht eine andere Verarbeitung gesetzlich zulässig ist. Darüber hinaus verpflichtet sich der Kunde, die Daten nach Erfüllung des mit der Verarbeitung verbundenen Zwecks zu löschen, soweit keine gesetzlichen Nachweis- oder Aufbewahrungspflichten bestehen.</p> <p>12.2. Auf Verlangen von TAD wird der Kunde weitere Vereinbarungen zum Schutz personenbezogener Daten abschließen, wenn TAD der begründeten Auffassung ist, dass diese rechtlich erforderlich sind, insbesondere auch in Fällen, in denen personenbezogene Daten in Länder außerhalb der EU oder des EWR übermittelt werden. Diese weiteren Vereinbarungen können sein: (i) die Standardvereinbarung von TAD zur Auftragsverarbeitung gemäß Art. 28 DSGVO, (ii) die EU-Standardvertragsklauseln für die Übermittlung personenbezogener Daten an Auftragsverarbeiter und/oder (iii) andere Vereinbarungen.</p>
---	---



13. COMPLIANCE

13.1. The customer is obliged to comply with all applicable laws, rules and regulations as well as standards and orders in connection with the fulfilment of a contract, including all applicable laws, rules and regulations on international trade, such as export bans, import and export controls and sanctions lists (lists containing all persons and companies with whom no trade may be conducted). In addition, the customer undertakes to comply with the 10 principles of the UN Global Compact (available at <https://www.unglobalcompact.org/what-is-gc/mission/principles>), which include principles on compliance with human rights, environmental protection, labour and the prevention of corruption.

14. RIGHT OF RETENTION AND SET-OFF

- 14.1. If the customer defaults on payment of individual orders, TAD shall not be obliged to accept further orders and shall be authorised to refrain from manufacturing and shipping all delivery items and/or rendering all other services already being confirmed by TAD, unless the customer agrees to and makes advance payments for these outstanding orders after receiving the corresponding invoices from TAD.
- 14.2. Irrespective of this, the parties shall only be entitled to rights of retention and set-off with regard to legally established or undisputed claims. The parties' statutory rights of retention under applicable law shall remain unaffected by this.

13. COMPLIANCE

13.1. Der Kunde ist verpflichtet, alle anwendbaren Gesetze, Regeln und Vorschriften sowie Normen und Anordnungen im Zusammenhang mit der Erfüllung eines Vertrages einzuhalten, einschließlich aller insoweit anwendbaren Gesetze, Regeln und Vorschriften über den internationalen Handel, wie z.B. Exportverbote, Import- und Exportkontrollen und Sanktionslisten (Listen, in denen alle Personen und Unternehmen aufgeführt sind, mit denen kein Handel betrieben werden darf). Darüber hinaus verpflichtet sich der Kunde, die 10 Prinzipien des UN Global Compact (abrufbar unter <https://www.unglobalcompact.org/what-is-gc/mission/principles>) einzuhalten, die u.a. Prinzipien zur Einhaltung der Menschenrechte, des Umweltschutzes, zur Arbeit oder zur Verhinderung von Korruption enthalten.

14. ZURÜCKBEHALTUNGSRECHT UND AUFRECHNUNG

- 14.1. Bei Zahlungsverzug des Kunden mit einzelnen Bestellungen ist TAD nicht zur Annahme von Bestellungen verpflichtet und berechtigt, die Herstellung und den Versand sämtlicher Liefergegenstände und/oder die Erbringung aller sonstigen Leistungen zu unterlassen, es sei denn, der Kunde erklärt sich mit Vorauszahlungen für diese offenen Bestellungen nach Erhalt der entsprechenden Rechnungen von TAD einverstanden und leistet diese.
- 14.2. Ungeachtet dessen stehen den Parteien Zurückbehaltungsrechte und Aufrechnungsrechte nur hinsichtlich rechtskräftig festgestellter oder unbestrittener Forderungen zu. Die gesetzlichen Zurückbehaltungsrechte der Parteien nach geltendem Recht bleiben hiervon unberührt.



15. APPLICABLE LAW AND JURISDICTION

- 15.1. All contracts between TAD and the customer, including these GTC, and all non-contractual obligations arising from or in connection with a contract shall be governed by the laws of the Federal Republic of Germany with the exception of its conflict of laws provisions. The United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods ("CISG") shall not apply.
- 15.2. In the event of disputes or claims arising from or in connection with a provision of a contract, the parties shall first endeavour to settle these amicably between themselves. If the customer is a merchant, a legal entity under public law or a special fund under public law, the courts in Cuxhaven shall have exclusive jurisdiction with regard to all disputes arising from or in connection with the respective contract and which cannot be settled amicably. In addition, TAD is also entitled to bring an action before the competent court at the customer's place of business.

16. ANTI-CORRUPTION CLAUSE

- 16.1. Both parties mutually agree to comply with and observe all anti-corruption laws that applies to them (collectively, "Anti-Corruption Laws"), and neither party will be grounds for the other party and its affiliates, business partners, directors, officers, shareholders, employees, agents or representatives to violate any applicable Anti-Corruption Laws.
- 16.2. Without limiting the foregoing, both parties mutually represent and warrant to each other that no one acting on their behalf will give, offer, agree or promise to give, or

15. ANWENDBARES RECHT UND GERICHTSSTAND

- 15.1. Sämtliche Verträge zwischen TAD und dem Kunden, einschließlich dieser AGB, und alle außervertraglichen Verpflichtungen, die sich aus oder im Zusammenhang mit einem Vertrag ergeben, richten sich nach den Gesetzen der Bundesrepublik Deutschland mit Ausnahme seiner Vorschriften zum Kollisionsrecht. Das Übereinkommen der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf („CISG“) findet keine Anwendung.
- 15.2. Im Falle von Streitigkeiten oder Ansprüchen, die sich aus oder im Zusammenhang mit einer Bestimmung eines Vertrags ergeben, werden die Parteien zunächst versuchen, diese gütlich untereinander zu regeln. Falls der Kunde Kaufmann, eine juristische Person des öffentlichen Rechts oder öffentlich-rechtliches Sondervermögen ist, haben die Gerichte in Cuxhaven den ausschließlichen Gerichtsstand hinsichtlich sämtlicher Streitigkeiten, die aus dem jeweiligen Vertrag oder in Verbindung damit entstehen, und die nicht gütlich beigelegt werden können. Darüber hinaus ist TAD berechtigt, eine Klage vor dem sachlich zuständigen Gericht am Geschäftssitz des Kunden einzureichen.

16. ANTI-KORRUPTIONSKLAUSEL

- 16.1. Beide Parteien verpflichten sich gegenseitig, bezüglich dieser Vereinbarung alle geltenden Anti-Korruptionsgesetze einzuhalten und zu beachten, welche für sie im Gebiet gelten (nachstehend gemeinsam „Anti-Korruptionsgesetze“ genannt), und keine Partei wird Grund dafür sein, dass die andere Partei und ihre verbundenen Unternehmen, Geschäftspartner, Direktoren, Handlungsbevollmächtigten, Aktionäre, Mitarbeiter, Vertreter oder Beauftragten weltweit geltende Anti-Korruptionsgesetze verletzen.



<p>authorize the giving directly or indirectly, of any money or other thing of value as an inducement or reward for favourable action or forbearance from action or exercise of influence (a) to any government official or employee (including employees of state-owned and state-controlled companies or authorities) (b) to any political party, political party official or candidate, (c) to any intermediary for payment of the foregoing, or (d) to any other person or entity as a corrupt or improper attempt to obtain or retain business or commercial advantage, such as obtaining a permit or licence, under the condition that the foregoing acts violate applicable law.</p> <p>16.3. Either party may terminate already concluded legal transaction with immediate effect if the other party breaches clause 16.1 or clause 16.2 of this GTC.</p> <p>16.4. Each party hereby promises that it, its directors, officers or employees have not offered, promised, authorised, solicited or accepted (or indicated that they will or may do so in the future) any improper financial or other advantage of any kind in connection with already concluded legal transaction.</p> <p>16.5. In the event of a breach of paragraph 4 of this article, any already concluded legal transaction shall become null and void.</p> <p>17. FINAL PROVISIONS</p> <p>17.1. The GTC are written in German. To clarify: The German version of these GTC shall take precedence over any translation of these GTC. However, if a translation of a word or phrase in another language appears in the text of the original German</p>	<p>16.2. Ohne Einschränkung des Vorstehenden erklären und garantieren beide Parteien gegenseitig, dass keine in ihrem Namen handelnde Person Gelder oder andere Wertsachen als Anreiz bzw. Belohnung für eine vorteilhafte Handlung oder Unterlassung einer Handlung oder Geltendmachung des Einflusses direkt bzw. indirekt (a) an einen Regierungsbeamten oder -Mitarbeiter (inklusive Mitarbeiter von staatseigenen und staatlich gelenkten Unternehmen bzw. Behörden), (b) an eine politische Partei, einen Funktionär einer politischen Partei oder einen Kandidaten, (c) an einen Mittelsmann für die Zahlung des Vorstehenden oder (d) an eine andere Person bzw. Organisation geben, anbieten, deren Vergabe vereinbaren oder versprechen bzw. autorisieren als korrupten oder unzulässigen Versuch, Geschäfte bzw. geschäftliche Vorteile zu erlangen bzw. aufrechtzuerhalten, wie zum Beispiel die Erlangung einer Genehmigung oder Lizenz, falls die vorstehenden Handlungen geltendes Recht in dem konkreten Markt des Gebietes verletzen.</p> <p>16.3. Jede Partei kann diese Vereinbarung mit sofortiger Wirkung kündigen, falls die andere Partei Ziffer 16.1 oder Ziffer 16.2 dieser AGB verletzt.</p> <p>16.4. Jede Partei verspricht hiermit, dass sie selbst, ihre Direktoren, Handlungsbevollmächtigten bzw. Mitarbeiter in Verbindung mit der Vereinbarung keine unzulässigen finanziellen oder anderen Vorteile jedweder Art angeboten, versprochen, autorisiert, akquiriert bzw. angenommen haben (oder angedeutet haben, dass sie dies in Zukunft tun werden oder könnten).</p> <p>16.5. Bei einer Verletzung von Paragraph 4 dieses Artikels ist diese Vereinbarung null und nichtig.</p> <p>17. SCHLUSSBESTIMMUNGEN</p> <p>17.1. Die AGB sind in deutscher Sprache abgefasst. Zur Klarstellung: Die deutsche Version dieser AGB hat Vorrang vor jeder Übersetzung dieser AGB. Sollte jedoch eine anderssprachige Übersetzung eines</p>
---	---



<p>version of these GTC, the translation of this word or phrase in the other language shall prevail.</p> <p>17.2. A contract can only be amended by a written instrument; this also applies to an amendment to this written form clause.</p> <p>17.3. The invalidity or unenforceability of any provision of a contract or any omission in a contract shall not affect the validity or enforceability of the other provisions of the contract.</p> <p>17.4. Unless otherwise provided herein, a contract may not be assigned or transferred by either party without the prior written consent of the other party. It remains unaffected by this that either party may, without the consent of the other party, (a) assign a contract to one of its affiliates, provided that such assignment to an affiliate shall not relieve such party of its responsibility and liability under such contract and such party shall be liable to the other party for the conduct and performance of its affiliate, and/or (b) assign a monetary claim under a contract to a third party, provided that if the assigning party does not disclose the assignment to the other party, that other party may make a payment in discharge of the debt to the assigning party despite the assignment.</p> <p style="text-align: right;">June 2024</p>	<p>Wortes oder eines Satzes im Text der deutschen Originalfassung dieser AGB erscheinen, so ist die anderssprachige Übersetzung dieses Wortes oder Satzes maßgebend.</p> <p>17.2. Ein Vertrag kann nur durch eine schriftliche Urkunde geändert werden; dies gilt auch für eine Änderung dieser Schriftformklausel.</p> <p>17.3. Die Ungültigkeit oder Undurchsetzbarkeit einer Bestimmung eines Vertrags oder eine Lücke in einem Vertrag berührt nicht die Gültigkeit oder Durchsetzbarkeit der anderen Bestimmungen des Vertrags.</p> <p>17.4. Sofern hierin nicht abweichend bestimmt, kann ein Vertrag von keiner der Parteien ohne die vorherige schriftliche Zustimmung der anderen Partei abgetreten oder übertragen werden. Davon unberührt bleibt, dass jede Partei ohne Zustimmung der anderen Partei (a) einen Vertrag an eines ihrer verbundenen Unternehmen abtreten kann, vorausgesetzt, dass eine solche Abtretung an ein verbundenes Unternehmen die betreffende Partei nicht von ihrer Verantwortung und Haftung im Rahmen dieses Vertrags entbindet und die betreffende Partei gegenüber der anderen Partei für das Verhalten und die Leistung ihres verbundenen Unternehmens haftet, und/oder (b) eine Geldforderung aus einem Vertrag an einen Dritten abtreten, vorausgesetzt, dass die abtretende Partei die Abtretung der anderen Partei nicht offen legt, kann diese andere Partei trotz der Abtretung eine Zahlung mit schuldbeitfreiender Wirkung an die abtretende Partei leisten.</p> <p style="text-align: right;">Juni 2024</p>
---	--

